

This collection of papers offers diverse yet highly professional accounts of multiple cross-linguistic and cross-cultural aspects of English studies in Lithuania. It is valuable for the wide variety of empirical data presented, for the insights into both English and Lithuanian, which, when studied individually, sometimes cannot escape a narrower treatment. Most of the essays in this volume deal with semantics, pragmatics and grammar, while others focus on phonetics and language pedagogy. The collection is also notable for its use of various different methodologies, including triple CL – corpus linguistic, cognitive linguistic and contrastive linguistic – principles of investigation. A particular strength of the book is its focus on the contrastive aspect of study. Further, many of the contributions included here have profound implications for both translation and teaching.

“Commemorating the ninetieth anniversary of the academic establishment of English Studies in Lithuania, the volume gives a fascinating account of the current state of Anglicist linguistics in Lithuania. The topics and approaches of the essays cover a very wide, representative spectrum. They are of high relevance not only at home but also for research in Anglophone countries, Continental Europe and beyond.

Since all the essays are distinguished both by fruitful continuation of native traditions and lively international exchange of ideas, above all in European networks connected with language corpora, the volume throws the European character of central sectors of English Studies into relief. Its invitation to further, intensified dialogue is most timely, given the unique role English is playing in Europe, as well as globally, and the concomitant, rapidly growing importance of research on reception, translation (in its broadest senses) and cultural cross-fertilization beyond the traditional colonial/postcolonial centre/margin axis.”

– Professor Renate Haas, University of Kiel

“The papers collected for this volume index a Lithuanian identity in the field of non-native English Studies which deserves to be acknowledged and noted across borders. The carefully selected papers, which share standard international scientific quality, depict that nationally grounded linguistic-cum-cultural studies in our age of globalization can document theoretical mainstreaming in academic research across cultures as well as contextualisable local perspectives. The book demonstrates that cultural linguists who stepped beyond the Iron Curtain twenty years ago have interesting ideas to share with other anglicists in Europe and worldwide.”

– Professor Amei Koll-Stobbe, University of Greifswald

Inesa Šeškauskienė is Associate Professor of Linguistics at Vilnius University, Lithuania. Her research is mainly in cross-linguistic aspects of space conceptualization, metaphor and learner language.

Jonė Grigaliūnienė is Associate Professor of Linguistics at Vilnius University, Lithuania. Her research focuses on learner corpora and the linguistic category of possession in English and Lithuanian.

Cover image: *Kazys Varnelis “Oho”* © National Museum of Lithuania, 1996
Cover design by Marius Daraškevičius

978-1-4438-4992-0
www.cambridgescholars.com



INESA ŠEŠKAUSKIENĖ
JONĖ GRIGALIŪNIENĖ

ANGLISTICS in LITHUANIA

CSP



ANGLISTICS in LITHUANIA

Cross-Linguistic and Cross-Cultural Aspects of Study

EDITED BY INESA ŠEŠKAUSKIENĖ AND JONĖ GRIGALIŪNIENĖ